

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

**СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МОДЕЛИ В СОЦИАЛЬНЫХ
ДИАЛЕКТАХ: НА ПРИМЕРЕ АМЕРИКАНСКОГО СЛЕНГА**
АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ
БАКАЛАВРА

Студентки 4 курса 415.2 группы
направления 44.03.01 Педагогическое образование
профиль – «Иностранный язык»
факультета иностранных языков и лингводидактики

Гокджаевой Дженнет

Научный руководитель
доцент кафедры английского языка и
методики его преподавания
канд.фил. наук, доцент

_____ С.Е. Тупикова

дата, подпись

Зав. кафедрой
английского языка
и методики его преподавания
канд. пед. наук, доцент

_____ Г.А. Никитина

дата, подпись

Саратов 2022 год

ВВЕДЕНИЕ

Лингвистическая наука уже давно переключила фокус изучения с письменного языка на изучение устной речи в свете антропоцентрической парадигмы, в частности, на изучение разговорной речи. Мнения опытных лингвистов сходятся на том, что устное общение является важной сферой функционирования языка. Разговорный язык – это минимальная система национального языка и важнейшая со стороны общественной и индивидуальной значимости.

Сленг появляется в языке, распространяется и активно существует в речи, а затем уступает место новым сленгам, новым сленговым единицам. Американский сленг оригинален и неповторим. Он активно функционирует и применяется в социальных сферах и в разных возрастных группах, добавляя «красок», новых эмоциональных значений и окказиональных смыслов приевшимся и устаревшим словам. Особенно активно распространяется сленг в период социальных изменений в стране, войн и в период экономических и культурных деградаций, когда возникает необходимость внести в язык что-то новое.

Актуальность исследования заключается в том, что сленг является неотъемлемой частью языка, но, несмотря на свою распространенность и популярность, остается не до конца изученным. Существуют различные мнения лингвистов о роли сленга в лингвистике и различные подходы к его изучению, но всестороннего описания данного лингвистического феномена в настоящее время нет. Так как сленг развивается с большой скоростью, определенные слова могут возникнуть и исчезнуть очень быстро. Со сленгом сталкиваемся все время, и для того чтобы его понимать, должны быть знакомы с данным понятием и со значением слов, являющимися сленгизмами.

В.А. Хомяков в своей книге «Введение в изучения сленга – основного компонента английского просторечия» высказывается, что впервые этот термин был введен в 1756 году, со значением *language of low or vulgar type*, с

1802 года термин сленг интерпретировался как *Language of a highly colloquial type* [46, с. 9]

Проблемой изучения сленга занимались такие отечественные и зарубежные лингвисты как Е. Партридж, С.Б. Флекснер, В.Фриман, М.М. Маковский, И.Р. Гальперин и многие другие. Каждый дал определение сленгу со своей точки зрения и изучал как таковой, а также исследовал его особенности. Однако этот термин все еще недостаточно изучен, а способы образования новых сленгизмов не описаны в полной мере.

Объектом исследования является американский сленг и его особенности.

Предметом исследования являются лингвистические характеристики сленга и способы его образования в современном американском варианте английского языка.

Целью работы является освещение способов словообразования сленга и изучение особенностей его функционирования в современном американском языке.

Для достижения цели требуется выполнить следующие **задачи**:

1. Изучить понятие «сленг» и его происхождение.
2. Привести определение понятию «сленг».
3. Описать роль сленга в современной лингвистике.
4. Осветить и изучить особенности сленга.
5. Определить способы словообразования сленга.
6. Проанализировать тематические группы сленгизмов в американском варианте английского языка.

В работе использовались такие **методы исследования**, как общенаучные и лингвистические методы: анализ, сравнение, индукция, дедукция, описательный метод, метод контекстуального анализа.

Методологической и теоретической базой работы являются труды таких ученых, как В.А. Хомякова, И.В. Арнольд, И.Р. Гальперина, А.Д. Швейцера, А.И. Смирницкого и других.

Материал исследования Толковые англоязычные словари, такие как словари Dictionary by Marriam-Webster и словари американского сленга, англоязычные газеты The New York Times, The Washington Post и Daily News, также британские газеты The Times и The Sun. Подбор материала осуществлялся методом сплошной выборки из большого числа словарей (общих и специальных), а также из целого ряда текстов художественной и публицистической направленности различной тематики.

Научная новизна данного исследования заключается в том, что оно расширяет знания о сленгизмах, способах их словообразования и сферах функционирования. Научная ценность исследования определяется еще и тем, что его результаты могут использоваться при составлении лексикографических материалов, при проведении теоретических изысканий в области лексикологии английского языка.

Теоретическая значимость работы заключается в том, что проведенное исследование и его результаты способствуют более глубокому изучению термина «сленг» и расширяют знания о способах его словообразования.

Практическая значимость заключается в том, что выводы и основные положения работы могут использоваться в дальнейшем изучении сленга в современном английском языке, а также в преподавании ряда дисциплин, например, практика устной и письменной речи, межкультурная коммуникация, речевой этикет, стилистика, языкознание и др.

Апробация исследования проводилась в Саратовском национальном исследовательском государственном университете им. Н. Г. Чернышевского с октября 2021 г. по апрель 2022 г. на факультете иностранных языков и лингводидактики.

Материалы исследования были представлены на 71-й Студенческой конференции (21-22. 04. 2022): «Словообразовательные модели в социальных диалектах: на примере американского сленга».

Структура работы определена задачами исследования, логикой раскрытия темы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы и приложения.

Во введении обосновывается актуальность работы, формулируются цели и задачи исследования, а также его теоретическое и практическое значение, указываются методы анализа.

В первой главе рассматриваются теории происхождения сленга, также определение понятия «сленг» и роли сленга в современном английском языке.

Во второй главе приводится анализ способов словообразования сленга, рассматриваются тематические группы сленгизмов в американской лингвокультуре.

В заключении подводится итог проведенной работы, формулируются общие выводы исследования.

В приложениях представлены таблицы с примерами сленгизмов.

Основное содержание. В первой главе «Понятие «сленг» и его особенности» рассматривается вопрос об этимологии термина «сленг». Мнения ученых и лингвистов на счет этого термина расходятся. Многие считают, что сленг произошел от тюремного языка.

Выдающимся сленгологом был Эрик Партридж (1894-1979), его книга «Slang Today and Yesterday» (1933) внесла огромный вклад в изучение сленга. Он считал, что термин «slang» произошел от глагола «to sling» что переводится как «говорить, высказываться». Э. Партридж отметил, что сленг используют люди в веселом расположении духа, молодые по возрасту и по состоянию души, ради забавы.

В Советской лингвистике проблемной и происхождением сленга занимался Хомяков В.А. Он считал, что сленг: « Периферийный лексический слой, который лежит вне предела разговорной литературной речи, включающий в себя, говоры и жаргоны приступного мира, и

фразеологии нелитературной речи. Он считал, что сленг имеет ярко - выраженный и эмоционально – экспрессивный характер».

Однако, несмотря на многочисленные определения этого понятия, многие лингвисты и языковеды характеризуют сленг как нечто экспрессивное и грубое, также считают, что сленг носит в себе культуру народ, который разговаривает на том или ином языке. Изучение сленга возможно лишь погрузившись в культуру народа, так как ни в одном учебнике не найти весь перечень слов и их значения, которые обновляются с огромной скоростью.

Термин «сленг», как считают лингвисты, тормозит процесс роста и обогащения литературного языка своими разговорными словами. Само понятие «разговорный» - имеет отрицательный оттенок, нечто недозволенное в литературном употреблении.

В связи с ростом сленговой лексики появились разные виды сленга: молодежный, военный, религиозный, театральный, студенческий и т.д.

Сленг имеет шуточный и ироничный оттенок, и он отличается от жаргона тем, что в нем много метафор, и он чаще употребляется в неформальном общении.

Американский английский отличается от традиционного английского. Многие британцы считают, что американский английский имеет отрицательные черты и содержит в себе грубые и вульгарные слова, которые сложно услышать в речи британца похожего социального положения.

Если убрать сленговую лексику, то речь американцев станет скучной и лишенной образности и эмоциональности. Сленг помогает донести до собеседника мысль более остроумно и эмоционально.

Э. Партридж отметил, что американцы более гостеприимно относятся к сленгу, нежели британцы, и он чаще встречается в речи образованных американцев.

Он отметил следующие отличия американского сленга от британского сленга:

- американский сленг более изменчив и имеет более развитую синонимию, чем британский;

- американский сленг меньше толерантности в обозначении явлений окружающей среды;

- американский сленг отличается своей легкомысленностью, так как британский сленг более меткий и имеет высокую цельность обозначения.

Британский сленг отличается от американского за счет своего рифмованного сленга, который распространяется в восточных районах Лондона. Среди американцев рифмованный сленг особой популярностью не пользуется.

Несмотря на то, что между лексикой американского и британского сленга существуют различия, взаимопроникновение слов и устойчивых выражений привело к тому что, что часть американских сленгизмов проникла в Англию, а некоторые британские сленгизмы распространились в США. Распространению американского сленга в Англии, несомненно, способствовали голливудские фильмы.

Американский сленг также впитал в себя ряд слов британского происхождения. В частности, американцы заимствовали из английского сленга ряд слов на *-o* (например, *blotto* – пьяный, *cheerio* в значении *всего хорошего*, *right – o*, *да правильно* и т.д.). Некоторые британские сленгизмы проникли в речь американских солдат, общавшихся с англичанами в годы Второй мировой войны (например, *brownd-off* *скучающий*, *cheesed -off* *возмущенный, недовольный*, *Gerry* *немецкий солдат*).

Сленг не только широко используется в устной речи, но и в публицистике и во многих произведениях известных авторов можно встретить разного рода сленговые выражения.

Во второй главе «Анализ способов словообразования сленга» рассматриваются способы словообразования сленга, такие как: суффиксация, словосложение, контаминация и сокращение. Большинство сленговых слов образованы с помощью суффиксов, наиболее продуктивными из них

являются: *er, -y, -ie, aroo, -eroo, -roo, -oo*. Например, *weeper* – сентиментальный фильм, *fiveer* – пятидолларовая купюра, *baddie* – злодей, *flopperoo* – фильм, который провалился, *dinero* – деньги, *loco* – сумасшедший и т.п.

Сленговые слова с суффиксом *-y, -ie, -ey* имеют уменьшительно-ласкательный оттенок. Например, *siggy* – сигарета, *barbie* – барбекю, *bikkie* – кекс, *polly* – полицейский, *lipru* – губная помада, и т.д.

Кроме суффиксов, продуктивным способом словообразования сленговой лексики является словосложение.

Основными подтипами словосложение являются: сложные существительные и сложные прилагательные.

Большинство сложных существительных образуются по типу определяющее-определяемое. К примеру, *soberside* – серьезный или сварливый человек, *wallflower* – скромный человек, *cold fish* – холодный или необщительный человек, *sorucat* – человек подражающий другим людям.

And those who mark me down as a puritanical old soberside may be surprised to learn that it was comedians, along with the plays of Shakespeare that first drew me to theatre.

И те, кто считает меня пуританским сварливым стариком, могут быть удивлены, узнав, что именно комедианты, впервые привлекли меня в театр. (The Guardian, 2012)

Или же образуются по типу «не сущ + сущ» с окончанием «er». Например, *moonshiner* – самогонщик, *backhander* – пощечина и т.д.

He bought his liquor wholesale from a moonshiner who worked in the greenhouse and had a still in one of the back rooms.

Он покупал выпивку оптом у самогонщика, который работал в оранжерее и самогонный аппарат находился в одной из задних комнат. (Tony Daniel, Metaplanetary, 2001)

Сложные прилагательные образуются по типу удвоения или с окончанием «ed». Например, *heavy-handed* – жестокий, *half-baked* –

непродуманный, killer-diller – великолепная вещь или человек, buddy-buddy – близкий друг и т.д.

The security system is infamous for using heavy-handed tactics to keep the peace.

Система безопасности печально известна тем, что использует жестокую тактику для поддержания мира. (Times, 2013)

She is killer-diller when she is dressed to the hilt.

Она великолепна, когда одета с иголки. (Из песни The Beatles, The Long One, 1969)

Еще одним способом образования сленговой лексики является контаминация. Образованные путем контаминации слова имеют: фамильярный, иронический и саркастический оттенок. Их также называют «слова-спайки», «слияния» и «стяжения».

Контаминация - это процесс, в результате которого на месте сращения двух слов выпадает конец либо первого слово, либо начало второго, либо и то и другое одновременно. Из популярных контаминантов могу выделить: brunch (breakfast + lunch), motel (motor + hotel), smog (smoke + fog), chunnel (channel + tunnel), smellow (smell + mellow).

Контаминация является древним способом словообразования. Писатели использовали его на протяжении многих лет, некоторые слова-спайки были зафиксированы в работах У. Шекспира, например: rebuse (rebuke + abuse) в значении - оскорблять, ругать.

Контаминация более характерна для американского сленга, чем британского. Среди сленговых слов образованных путем контаминации преобладают существительные, значительно меньше прилагательных и глаголов.

Перейдем к еще одному способу словообразования, сокращению, другим словом аббревиатура. В английском языке эти слова называются clippings, acronyms или curtailed words.

В области сленга, выделяют 3 вида сокращенных слов, апокопа (усечение конца слова), афериз (усечение начало слова), синкопа (усечение середины слова). Самым продуктивным среди них является *апокопа*. Усечение конца слово обычно происходит в случае, когда первый слог является ударным. Например, dorm (dormitory), lieut (lieutenant), stupe (stupid), psycho (psychopath), biz (business), prof (professor), edit (editorial), vamp (vampire), vet (veteran), mike (microphone).

Не столь продуктивным является *афериз*: fume (perfume) – парфюм, vater (elevator) – лифт, fessor (professor) – профессор, cot (apricot) – абрикос, copter (helicopter) – вертолет.

Часть сокращений-афериз образованы путем усечения первого компонента конструкции, образованного по принципу редупликации, например, doke (okey-doke), jeebies (heebies-jeebies), muck (mucky-muck), tonk (honky-tonk).

This place is so spooky, it's beginning to give me the jeebies. (C. Jones, Tickled pink, 2002)

Это место такое жуткое, что у меня от него мурашки по коже.

В меньшей мере продуктивным является *синкопы*: fansy (fantasy) – фантазия, regs (regulations) – устав, telist (telegraphist) – телеграфист.

Также выделяют четвертый, менее продуктивный тип усечения, это сочетание двух основных типов – афериза и апокопы, в результате сокращения усечению подвергаются, начало и конец слова. Например, drogy (hydrographer) – специалист по гидрографии, sam (examination) – экзамен, tec (detective) – детектив, comp (accompaniment) – сопровождение, mersh (commercial) – коммерческий.

В области сленга также бытуют аббревиатуры, которые не входят в стандартный английский язык. Например, ASAP (as soon as possible) – как можно скорее, GAP (Gaping American Public) – туристы, DD (drop dead) – отстань, заткнись, AYS (are you serious?) – ты серьезно?, BFF (best friends

forever) – лучшие друзья, IMO (in my opinion) – на мой взгляд, LMK (let me know) – дай мне знать, JK (just kidding) – шучу.

Во второй главе также были рассмотрены сленговые слова означающие глупость, деньги и дружбу.

Большинство сленговой лексики, означающей глупость, образованы по типу сложных существительных или с полусуффиксом «head» или «brain». Например: blockhead, bonehead, brack-brain, bubblehead, deadhead, hammerhead, meathead, banana-head, potatohead, puttyhead, rattlebrain, rockhead, beetle-head, featherbrain, knothed, и т.д. все эти слова переводятся как глупый, тупица, болван.

Кроме образованных таким путем слов, в американском сленге достаточно много примеров обозначающих глупого и безумного человека. Например, deadneck, dumb, moron, dopey, dolt, daffy, foolish и т.п.

Only deadnecks can choose such a color for painting a fence.

Только идиоты могут выбрать такой цвет для покраски забора.

What do you mean? Don't play dumb.

Что ты имеешь в виду? Не прикидывайся дураком.

Сленгизмы означающие глупость можно встретить не только в разговорной речи американской молодежи, но и во многих американских фильмах и в произведениях многих известных авторов.

В русском языке все по-разному называют деньги: зеленые, бабки, лимон, косарь, штука и т.п. Английский язык тоже не отстает от русского в обозначении валюты. Например: dosh, bees, bucks, cabbage, lettuce, brass, mad duckets и т.д.

If you won the lottery, how would you spend the dosh?

Если бы ты выиграл лотерею, как бы ты потратил деньги? (Sunday Times, 2014)

It cost him damn near four thousand bucks. He's got a lot of dough now.

Это обошлось ему почти в четыре тысячи баксов. Теперь у него много денег. (J.D. Salinger, The Catcher in the Rye, 1951)

How much cabbage do I owe you?

Сколько денег я тебе должен?

Эти примеры лишь малая часть того, как можно назвать деньги в разговорной речи, поскольку с ростом социальных сетей, где больше всего происходит общение между людьми, растет число сленговой лексики.

Сленг особенно важен в отношении между друзьями, потому что в Америке речь между близкими друзьями редко имеет формальный характер. В сленге достаточно много слов передающих значения близкого друга, приятеля. К примеру, *dawg, amigo, chum, bro, homie, dude, fam* и т.д.

Dawg, I know you can keep a secret.

Чувак, я знаю, ты умеешь хранить секреты.

Me and my amigos joined in the obscene revelry.

Я и мои кореша присоединились к непристойному веселью.

Dude! You are really insane!

Чувак! Ты реально сумасшедший!

Для изучения разного рода сленговых слов, нужно регулярно общаться с носителями языка, смотреть фильмы в оригинале и читать книги, журналы и газеты на английском языке.

Заключение. Таким образом, в ходе исследования термина «сленг» были сделаны следующие выводы:

Сленг – является основной составляющей английского языка, неотделимой и безусловной частью культуры.

В работе было рассмотрено понятие сленга в лингвистике, также были выведены факты происхождения сленга.

Сленг – это постоянно меняющийся пласт лексики, доказательство эволюции лексического состава английского языка. Употребление сленговых слов в различных изданиях, активное употребление сленга в разговорной речи свидетельствуют этому.

Сленг имеет эмоциональную окраску, которая состоит из шуток, иронии и презрения. Поэтому активно используется в литературе, для придания героям яркости.

Сленг – является своего рода заменой литературному языку, и в то же время зависит от литературного языка, не смотря на то, что строится на отрицании этого языка.

Сленговое словообразование является высоко идиоматизированным, и тем самым создает некую специфику сленга, которая позволяет с четкостью выделить его характерные черты.

Сленг отличается от жаргона своей современностью и эмоционально - окрашенной лексикой. Благодаря социальным сетям появляются новые слова, которые потом превращаются в сленг.

Большинство лингвистов сходятся на том, что сленг это экспрессивная и грубая лексика, которое носит в себе культуры народа. Изучения сленга возможно лишь погрузившись в культуру народа.

Анализируя словари сленга, можно прийти к выводу, что британский сленг образуется по тем же моделям, что американский.

В данной работе были раскрыты способы словообразования сленга, такие как:

1. Суффиксальный способ словообразования.
2. Словопроизводство путем полусуффиксации.
3. Контаминация.
4. Сокращения или аббревиатуры.
5. Словопроизводство путем словосложения.

Самыми продуктивными из них являются контаминация, суффиксация и полусуффиксация.

На мой взгляд, изучение сленга актуально в наши дни, так как помогает лучше понять специфические особенности менталитета американской молодежи. При использовании сленга важно знать, что многие

зайствованные сленговые слова имеют двусмысленный характер, то есть может звучать как положительно, так и отрицательно.